

# 东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市政策推進監内) ☎ 082-420-0917

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

## 新年交流会

1月12日(周日)下午1点半至4点, 在市民文化中心三楼 アザレアホール 举办新年交流会。  
参加免费。

ほうがくえんそう  
邦楽演奏  
(日本琴)



きつけ  
着付け  
(试穿和服)



もちつき  
餅つき  
(捣年糕)



おりがみ  
折り紙  
(折纸)



かどう  
華道  
(插花)



さどう  
茶道  
(茶道)



かきぞめ  
書初め  
(新春试笔)



## 募集市営住宅入居者 市営住宅入居者募集

### 【予定募集住戸の住宅】

#### 市営住宅:

西条町: 御園宇 1 戸、新御園宇 2 戸、寺山 1 戸; 八本松町: 磯松 1 戸、新向原 2 戸;

高屋町: 西高屋 2 戸; 黒瀬町: 岩谷第二 1 戸、新池谷 2 戸、川角 1 戸、菅田第一 2 戸、菅田第二 2 戸;

河内町: 能光 1 戸、広畠 2 戸、山根 1 戸; 安芸津町: 沖の殿 2 戸、薬師丸団地 3 戸、若宮 2 戸

#### 育児家庭専用市営住宅:

西条町: グルービーマンション 1 戸 (入住期限截至 2024 年 3 月 20 日)

### 【入居資格】(原则上需符合以下全部条件)

- (1) 在东广岛市内居住或工作。
- (2) 市営住宅: 现有同住, 或有准备要同住的亲属。(单身者另有其他条件限制)  
育儿家庭专用市営住宅: 年龄在 40 岁以下的夫妇或者长子在 2018 年 4 月 2 日以后出生。
- (3) 所得收入的限制。详情请咨询。
- (4) 无拖欠市税。
- (5) 现在住房困难者。
- (6) 不是黑社会成员。



### 【注意事項】市営住宅里不可以饲养宠物。

### 【申請期間】1月27日(周一)至31日(周五), 周末除外。

※募集資料和申請表可提前一星期在住宅課及各办事处領取。

※各办事处不受理申請, 請提交到住宅課窗口。

※在住宅課及各办事处會公布截至前一天的申請情況。

【諮詢電話】☎082-420-0946 住宅課 (じゅうたくか・市政府本館六樓)

## 新年消防演習儀式 消防出初式

1月12日(周日)上午9点半开始, 在东广岛运动公园多目的广场(雨天时在体育馆)举办新年消防演习仪式。大约需要两个小时。内容包括: 分列前进、仪式、消防局的救援训练及集中喷水的实地演习。

【諮詢電話】☎082-422-6062 消防総務課(しょうぼうそうむか)

2019 年公共年金等的“源泉征收票”  
「令和元年分公的年金等の源泉徴収票」の送付

日本年金机构将会于 1 月中旬起邮寄记载有 2019 年内所缴纳的年金和所得税金额的“源泉征收票”。邮寄对象为 2019 年内领取过年金，且领取理由为“老龄”或“退休”的人。

请在办理纳税申报等手续时使用。

【咨询电话】 ☎0823-22-1691 呉年金事務所(くれねんきんじむしょ)

医疗费通知  
医療費のお知らせ

现在东广岛市加入国民健康保险的人，可以在以下期间申请领取“医疗费通知”。办理所得税等的医疗费扣除的申报手续时可作为医疗费利用明细表利用。

受理期间：2019年1月至11月的医疗费：2020年1月17日(周五)起；

2019年1月至12月的医疗费：2020年2月17日(周一)起。

可以通过电话或直接来窗口申请。前来窗口申请时必须携带在留卡、驾照等本人身份证件。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課(こくほねんきんか・本館一楼)

初学者游泳教室  
リフレッシュ初心者水泳教室

举办日期为 1 月 19 日、26 日、2 月 2 日、9 日、16 日 (均为周日、共 5 次) 的上午 10 点半至 12 点。

地点在黑瀬屋内プール ( 黑瀬室内游泳馆 〒739-2613 黑瀬町榎原 10018 - 4)。

活动内容：面向初学者的游泳指导。 定员：15 人。报名超过 15 人时抽选。

请通过电话、传真或电子邮件报名。报名截止日期为 1 月 13 日(周一)

报名时请注明①姓名、②性别、③出生年月日、④年龄、⑤住址、⑥联系电话、⑦学年、⑧家长姓名。

随后会通过信件通知参加者活动当天需要携带的物品。

【咨询电话】 ☎&FAX 0823-82-7075 黒瀬屋内プール Email: center02@diary.ocn.ne.jp

亲子游泳教室  
親子水泳教室

举办日期为 2 月 2 日、9 日、16 日、3 月 1 日、8 日(共 5 次。均为周日) 的上午 10 点半至 12 点。

地点在 安芸津 B&G 海洋センター (安芸津 B&G 海洋中心)

募集对象为小学 1 至 3 年级的学生及其家长。定员 15 组。以报名先后顺序依次受理。

请直接来窗口或通过电话、传真或电子邮件报名。报名截止日期为 1 月 21 日(周二)。如果报名人数少的话、截止日期之后也可以报名。报名时请注明①姓名、②性别、③出生年月日、④住址、⑤联系电话、⑥家长姓名。

【咨询电话】 ☎&FAX 0846-45-3932 安芸津B&G海洋センター Email: aki2@hhface.org

### 夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryō/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryō/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima(日文版·英文版)查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会有临时变更, 请在去医院之前电话确认。

### 关于急救医疗

如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去“夜间假日值班医院(一次救急当番医, 请参考日文版 30, 31 页)”就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐“二次救急当番医”。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打 119 叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东広島市消防局(☎082-422-0119)咨询。

### 东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。诊疗科目: 内科·小儿科·牙科

诊疗日: 周日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)

诊疗时间: 上午9点至12点, 下午1点至4点

### #7119 365天24小时免费利用

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (消防局)。

如打不通时, 也可拨打 082-246-2000。

### 1 月的纳税期限为 1 月 31 日(周四)

国民健康保険税(第7期)、市県民税(第4期)

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・市政府本馆五楼)

### 外国人咨询服务窗口☎ 082-423-1922

【生活咨询】每周一、二、五、日的上午9点至下午1点, 每周四、六的下午1点至5点, サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】1月11日(周六) 2月8日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点  
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

**需要提前一周预约。**

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松·志和·高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2019 年 11 月底

东广岛市总人口···188,861 人  
外国籍市民人口···8,031 人